

EL COMTE ARNAU

PARTITURA

EL COMTE ARNAU.

LE COMTE ARNAU.

PRIMERA PART.

PREMIÈRE PARTIE.

I.

Allegro deciso.

SOPRANI I, II.

TENORI.

BASSI.

CHŒUR I.

SOPRANI I, II.

TENORI.

BASSI.

CHŒUR II.

(au loin)

PIANO.

2

ff
Ah!
Ah!

ff
Ah!
Ah!

ff
Ah!
Ah!

3
Ah!
Ah!

3
Ah!
Ah!

Ah!
Ah!

Ah!
Ah!

① *f quasi gridato*

Ah!
Ah!

Ah!
Ah!

Ah!
Ah!

Ah!
Ah!

Trompettes au loin.

f cresc.

CHŒUR I.

p
Els tim - bals de l'or - gi - a o - tra -
Les é - clats de l'or - gie tra -

CHŒUR II.

f ululando acutamente
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!

Trumpettes.
sf
ff

Moderatamente.

p dolce
fe - nen ver - sent l'ai - re de l'ho - ra ma - ti - nal.
les airs de l'au - be ma - ti - nale.

p dolce
fe - nen ver - sent l'ai - re de l'ho - ra ma - ti - nal,
les airs de l'au - be ma - ti - nale, que en - ca - en -

p dolce
fe - nen ver - sent l'ai - re de l'ho - ra ma - ti - nal.
les airs de l'au - be ma - ti - nale.

pp (2)
CHORYPHÉE Ténor (seul).

Moderatamente.

ppp (Orchestre)

4 CHORYPHÉES Sopr. I, II.

2 CHORYPHÉES Sopr. I. (seules).

que en - ca - - ra
tout en - dor - mis

ra - guar - - da les quie - - tuts
dor - - mis en - - cor aux souf - - fles

sf un poco

4 CHORYPHÉES Sopr. I, II.

guar - - da les quie - - tuts
en - - cor aux souf - - fles pai - - si -

de l'ai - - re de
pai - - si - - bles de

p

de l'ai - re de la nuit, aux de la nuit.
bles de la nuit, aux souf-fles de la nuit.

la nit.
la nuit.

dim. rall.

3 CHŒUR I.
TUTTI.

Com - te Arnau, cou - vert de sa ca - pa
com - te Arnau, que por - ta la ca - pa

I surt dalt de ca-vall el com - te Ar - nau, que por - - - ta
Voi - ci sur son che-val le Com - te Ar - nau, cou - vert de

I surt dalt de ca-vall el com - te Ar - nau, que por - - - ta
Voi - ci sur son che-val le Com - te Ar - nau, cou - vert de

I surt dalt de ca-vall el com - te Ar - nau, que por - - - ta
Voi - ci sur son che-val le Com - te Ar - nau, cou - vert de

mf *pp*

blan - che, il s'en va pour voir l'ab - bes - se du cou -
blan - ca i va a veu - re a l'a - ba - des - sa del con -

la ca - pa blan - ca i va a veu - re a l'a - ba - des - sa del con -
sa ca - pe blan - che, il s'en va pour voir l'ab - bes - se du cou -

la ca - pa blan - ca i va a veu - re a l'a - ba - des - sa del con -
sa ca - pe blan - che, il s'en va pour voir l'ab - bes - se du cou -

la ca - pa blan - ca i va a veu - re a l'a - ba - des - sa del con -
sa ca - pe blan - che, il s'en va pour voir l'ab - bes - se du cou -

mf *p*

vent de Saint Jo - an.
 vent de de Sant Jo - an.
 vent de de Sant Jo - an.
 vent de de de Sant Jo - an.
 vent de de de de Sant Jo - an.

poco sf *dim. e rall.* *pp*

(4)

Els pas-tors,
 Les ber-gers,
 Els pas-tors
 Les ber-gers,
 Els pas-tors
 Les ber-gers

p *a mezza voce* *sf* *p* *pp*

les mon-tan-yes,
 les mon-ta-gnes,
 tots de lluny guet-
 de loin guet-

per les mon-tan yes,
 par les mon-ta gnes,
 tots de lluny
 de loin guet-

sf *p* *pp* *pp* *pp*

placc. e cresc.

ten son com pas sa - - - sa; ge;

tent, guay - - ten com pas - sa; son pas - sage;

tent, guay - - ten com pas - sa; son pas - sage;

p animando e cresc.

els pa - ge - sos tots tre - mo - len... les la - bou - reurs res - tent trem - blants...

p cresc.

els pa - ge - sos tots tre - mo - len... les la - bou - reurs res - tent trem - blants...

p cresc.

els pa - ge - sos tots tre - mo - len... les la - bou - reurs res - tent trem - blants...

cresc. sempre

5 CHŒUR II (sur la scène). *con espress. di terrore*

f És el com - - te Ar - nau! C'est le Com - - te Ar - nau!

f És el com - - te Ar - nau! C'est le Com - - te Ar - nau!

f És el com - - te Ar - nau! C'est le Com - - te Ar - nau!

f *trattenuto*

(da lontano)

Ès el com - - - te Ar - nau!
 C'est le Com - - - te Ar - nau!

mf *trattenuto*

sf *p* *pp*

pp dim. e rall.

estinguendo sempre

Come pr

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line in a soprano or alto register, with lyrics in Italian and French. The piano accompaniment starts with a series of chords and moving lines in both hands. Dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *pp* (pianissimo). Performance instructions include *trattenuto* (sustained), *dim. e rall.* (diminuendo and rallentando), and *estinguendo sempre* (fading out). The score is divided into systems, with the vocal line and piano accompaniment sharing the same system. The piano part features complex chordal textures and melodic lines, often with slurs and ties. The overall mood is dramatic and expressive.

II.

Allegro moderato.
CHORYPHÉE Ténor (seul).

A - da - la -
A - da - la -

cresc.

i - sa, l'a - ba - des - sa,
i - sa, l'ab - bes - se,

p *sf*

⑦ *cresc.*
l'es - pe - ra mig - des - ma - ia - da.
l'at - tend d'an - gois - se dé - fail - lan - te.

cresc.

4 CHORYPHÉES. Sop. I. II (seules).

sfz
EII
Il

sfz
EII tra - ves - sa la ca
Il tra - ver - se la cha

2 CHORYPHÉES Basses (seules).

EII
Il

sfz *p stacc.* *cresc.*

pe - lla am la bar - ba es - ca - be - lla - da de l'or - gi - a
pet - le en - co - re tout é - cho - ve - lú de l'or - gi - e

6

poco rit.

nit. Pas - sa, i - la dei - xa to - ta pro - fa - na - da
nuit. Son pas - sa - ge brus - que la pro - fa - na - da

poco rit. *cresc.*

6

⑧ *dolce, rallent. e dim.*

I en - tra ri - a - - - - - ller
Et tout en ri - - - - - ant,

dolce, rallent. e dim.

6

en la cam - bra d'A -
pp - - - - - tro dans la cham - - - - - bre d'A -

- da - la - i - sa.
 - da - la - i - sa.

pp sfz *ppp sfz*

III.

Allegro moderato.

ADALAISA.

amorosamente

Treu - - te la ca - pa, que t veu - - ré mès
 Ô - te - - moi ta ca - pe: je te ver - - rai plus

COMTE ARNAU.

CHŒUR I.

Allegro moderato.

p

gran. grand. *cresc.*
No,
Non!

poco affret.

Treu - te tu l man - to, — que t ven - ré mes be - lla
 Ô - te - moi ta man - té: je te ver - rai plus bel - le

cresc.

poco rit.

sé la - ba - des - sa de San Jo - an.
 ne puis: je suis l'ab - bes - se de Saint Jo - an.

poco rit.

sfz p sfz

⑨ Allegro gioioso.

p pp

CHORYPHÉE. Tenor (seul).

Can - ta u - na a - lo - sa de
 U - ne a - lou - et - te au de -

part de fó - ra, per la fi - nes tra en - tra l sol bri - llant,
 cric de joi - e, par la fo - nù - tro jail - lit le so - leil,

el cel és blau i res - plen - den - ta l'ho - ra: el
 le ciel est bleu, l'heu - re est res - plen - dis - san - te; le

10 Poco meno.

com - te i la - ba - des - sas van mi - rant.
 com - te et l'ub - bes - se se con - tem - plent.

sfz appassionato ed espressivo

Alquanto mosso.
 COMTE ARNAU.

Treu - te tul
 ó - le moi

Primo tempo.

man - to, ton man-teau, que-t veu-ré mès je to ver-rai plus be-lla: sen-se to-cat bel-lo; je to voudrais

11 ADALAISA.

dri - ai sen - se vel. voi - le, sans ban-deau. De Moi, ge - te

Poco meno.

nolls jot vol - dri - a en la ca-pe - lla: tant glo-ri-ös, la - ri- voir à ge - nous dans la cha-pel - let tu fe-rais un tel

COMTE ARNAU.

goig al cel. Prò a mil cel nom fa goig mès que sil mi - ro des - de la sir au ciel! Pour moi le ciel ne me fait nul plai - sir, à moins que je

Alquanto mosso.

(12)

te - rra so - bre meu o - bert: me plau tro -
 le contem - ple sur mon haubert. Il me plaît

dolce *dolce* *cresc.* *p cresc.* *sfz e rit.*

bar - lo, quan els ulls hi gi - ro
 qu'il soit quand mes yeux vers lui se lè - vent,

tr *tr cresc.* *tr*

buid i si - len - - ciós com un de - - sert. El
 vi - de et si - len - ci - eux com - me un dé - - sert. Le

tr *tr* *tr*
rall. e dim.

Larghetto assai con passione.

cel és el re - pòs de la mi - - ra - - da, i és el re -
 ciel est un re - pos pour le re - - gard; c'est un re - pos pour

p *sfz*

poco rall.

pòs del braç i el pen - sa - ment:
la pen - sée et pour le bras

poco rall.

(13)

xò, a - je - gut a te - je - rra, el cel mà - gra - da i
si sar - vet - te ter - re te ciel n'a - grée et je

sf. molto

dim.

dor - mo mi - rant - lo fi - xa -
dors en le - re - gar - tant sans bais - ser l'ail, fi -

rall. o dim.

ADALAISA. *Alquanto mosso.* *cresc. ed animando semp.*

Al - tre cel és per mi la te - ne - bro - sa ca - pe - lla ont un
Au - tre ciel est pour moi la té - né - breu - se cha - pel - le, où

ment.
ment!

cresc.

subito trattenuto

tar bri - lla tot sol; el còs hu - mi - li - at so bre u - na
 tel seul res - plen - dit, où le corps pros - ter - né, cour - bé sur la

Primo tempo.

llo - - - sa, l'â - ni - ma des - lliu - ra - da ai - xe - ca l
 ter - - - re, l'â - me s'en - vo - le li - bre vers le

vol. l de la te - rrai d'a - quest món s'o - òli - da, sos - pi -
 ciel. Ou - bli - ant ce vain mon - de et ses joi - es et - le ap -

(14)
cresc. affret.

rant per la mort que ha de ve - nir.
 pel - le la mort la li - ber - té!

COMTE ARNAU. En tos lla - vis groi -
 Sur les lèu - res d'a -

f p sfz e rit. molto

Mé
Tra

xuts, de mort al dir, com hi o - ne - ja suaument la vi - - da!
mour, ce n'est pas la mort que j'as - pi - re, mais la vie en fleur!

pp *p* *sfz* *pp*

Primo Tempo.

fang. *f* Quan per sem - pre s'hau - ran clos, vin - dran
fleur! *f* Quand la mort les fer - me - ra, les vers, les

p *p* *p*

subito trattenuto

cucs i sen fa - ran pas - tu - ra.
mon - des vers vien - dront s'en re - pai - tre!

p cresc. *p*

Allegro moderato.

Vull a - ma - grì ls meus lla - - vis i el meu - - có
Puis - sé - je voir mai - grir mes lè - vres et mon - - cor

mf

L'istesso movimento.

fer - me tor - nar l'a - ni - ma - mès
 à - me, moins en - chaî - né - e, en de - viendra plus

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a whole note, followed by a 3/4 time signature change. The piano accompaniment includes slurs and dynamic markings such as *p* and *cresc.*

16

Allegro gioioso da prima.

pu - ra.
 pu - re.

The second system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part is characterized by a rhythmic pattern of eighth notes with slurs and dynamic markings like *sfz* and *pp*.

This block shows the piano accompaniment for the second system, featuring a complex rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

CHORYPHÉE. Tenor (sout).

Ca - ta u - na a - lo - sa de la part de fó - ra, per la fi -
 U - ne a - lou - et - te au de - hors crie de joi - e, par la fe -

The third system of music features a vocal line for a Tenor (sout) and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet and dynamic markings like *s*. The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern from the previous system.

nes - tre en - tra l sol bri - llant, el cel és blau i res - ple
 nò - tre jail - lit le so - leil, le ciel est bleu, l'heu - re est re

(17) Poco meno.

den - ta l'ho - ra: el com - te i l'a - ba -
 plou - dis - san - te; le com - te et l'ab

COMTE ARNAU.

A - da - la - i - sa,
 A - da - la - i - sa,

des - sa s van mi - rant.
 bes - se se con - tem - plent.

Alquanto mosso.

tu que ets tan vi - vi - do - ra i que ls ulls els tens plens
 toi, a - vec cet - te vi - e ces beaux yeux si bril - lants

— de vo-lun-tat, i a-ques - - ta a - vi-da bo - ca pre - ne -
 — de vo-lon-té et cet - te ai - - ma - ble bou - che, at - ti -

dolce

do - ra, i en els teus ai - res tan - - ta
 ran - te, cet - te dé - mar-cho, cet - - - te

(18)

sfz e rit.

Poco meno.

ma - jes-tat, com és que a - ra mal-par-les de la vi - da, per la que es -
 ma - jes-té, tu pré - tonds di - re du mal de la vi - et quand mil-le

sfz p sfz p sfz

uspr.

Alquanto mosso da prima.

tas tan for - ta-ment ar - ma - da? No t'es - cau
 dons t'ar - ment pour jou - ir d'el - le: Lais - se à d'au -

rall.

(19)

la mi - ra - da es - mor - tu - i - da so - ta l'arc _____ de la ce -
 tres les yeux pâ - més d'angois - se. Ton re - gard _____ est vibrant q

cresc. *sfz* *p* *sfz*

dim. dolce **Allegro moderato.**

ben _____ po - bla - - da. Es - cau - rà _____
 tes sour - cils se fron - cent. Lais - se à tes _____

sfz *p* *sfz* *p* *dim. e rit.*

bé a - tes pa - li - des ger - ma - - nes, tris -
 pâ - les saurs, tris - les fan - tô - - mes dé -

(20) *cresc.*

côs - - sos per sempre imma - ter - nals: per _____ e -
 mor - - tes, sté - ri - les pour ja - mais, ces _____ vai -

sfz *p cresc.* *cresc.*

són les fan - ta - si - es va - - nes de _____
 fan - - tat - si - es, ces mi - ra - - ges des _____

va - - gues resplen-dors ce - les - tials. Pe - rò
 dé - - ce - vantes splendeurs du ciel. Mais toi,

cresc. sempre
basso

tu, per - - for - ma - da cri - a - tu - ra, de -
 di - vine, ad - - mi - ra - ble cré - a - tu - re, dé -

basso

li - cia de la te - - rra, tor - na al món!
 li - ce de la ter - - re, re - viens au mon - do!

cresc.

21 Andantino con moto.

affret. un

Romp — el cor - dó que in - ju - ria ta —
 Bri se ce cor - don qui dés - ho - no - re

poco rall. *sf*

molto appassionato

cin - tu - - - ra! A-rrencat, A - da - la
 ta cin - tu - - - re! Ar-ra-cho de ton front ces

Con agitazione.

i - sa, els vels del front!
 voi - les de mal - - heur!

CHŒUR I. Bassi (seuls).

Ia - van-ça Ar-na
 L'air en - ga - ge

Con agitazione.

ff *mf* *stacc. con asprezza*

her-mo - sa - ment; prò s gi - ra ai - ro - sa
s'a-vance Ar - nau. Mais elle aus - si - tót vers

CHEUR I. con mistero

i, signant-lo an el com - te, li diu:
et le mon-tre du ges - te en disant:
i, signant-lo an el com - te, li diu:
et le mon-tre du ges - te en disant:
i, signant-lo an el com - te, li diu:
et le mon-tre du ges - te en disant:

e-lla an el Sant Cris - - to nu,
le Christ se tour - ne d'un air fier

f cresc.

22 Grave. (con voce solenne)
ADALAISA.

Mi - ra: aquest en - cara és més her - mós que tu!
Com - tel re-garde: il est en - cor plus beau que toi!

f dim. sfz f dim. sfz fp *rall.*

(23) Allegro gioioso da prima.

f *p* *pp*

CHORYPHÉE. Tenor.

Can-tau-na a - lo - sa de la part de fó - ra, per la
U - no a - lou - et - te au de - hors crie de joi - e, par la

nes - tra en - tra l sol bri - llant, el cel és blau i res -
né - tre jail - lit le so - loil, le ciel est bleu, l'heure est

(24)

Poco meno.

den - ta l'ho - ra: el com - te i l'a - ba -
 plen - dis - san - te; le Com - te et l'ab -

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The tempo is marked 'Poco meno'. Dynamics include *sfz* and *appassionato ed*.

des - sa s van mi - rant.
 besse se con - templant.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features more complex textures with arpeggiated figures and sustained chords. Dynamics include *espress.* and *sfz*.

The third system shows the piano accompaniment continuing with a steady flow of chords and arpeggios. Dynamics include *sfz* and *cresc.*

The fourth system concludes the piano accompaniment with a series of chords and arpeggios. Dynamics include *sfz*, *p*, *pp*, and *dim. e rall.*

IV.

Con moto agitato.

CHEUR I.

Sopr. I. II.

To - tes les veus de la te - rra cri - den con - tralcom - t
 Tou - tes les voix de la ter - re cla - ment vers le com - t

Ten.
 To - tes les veus de la te - rra cri - den con - tralcom - t
 Tou - tes les voix de la ter - re cla - ment vers le com - t

Bass.
 To - tes les veus de la te - rra cri - den con - tralcom - t
 Tou - tes les voix de la ter - re cla - ment vers le com - t

Con moto agitato.

poco rall.

nau per-què, — vo - lent a A - da - la - i - sa, sèns e - lla se n'ha tor - nat.
 nau, qui vient — pour prendre A - da - la - i - sa, et sans el - le est re - par - ti.

nau per-què, — vo - lent a A - da - la - i - sa, sèns e - lla se n'ha tor - nat.
 nau, qui vient — pour prendre A - da - la - i - sa, et sans el - le est re - par - ti.

nau per-què, — vo - lent a A - da - la - i - sa, sèns e - lla se n'ha tor - nat.
 nau, qui vient — pour prendre A - da - la - i - sa, et sans el - le est re - par - ti.

poco rall.

tr *tr*

25 Primo Tempo.
CHŒUR II. (au loin)

Fill de la te - rra,
 Fils de la ter - re,
 com - - -
 com - - -
 Fill de la te - rra,
 Fils de la ter - re,
 com - - -
 com - - -

Primo Tempo.

cresc.
sfz
tr
tr
tr
tr

cresc.
 com - - - te l'Ar -
 Com - - - te L'Ar -
 te l'Ar - nau:
 te L'Ar - nau!
 te l'Ar - nau:
 te L'Ar - nau!

cresc.
tr
tr
f con strepito
tr
tr

con crescento agitazione

ff

nau:
nau:

per u-nai-mat - ge
C'est u-noi - ma - ge

t'has de - tu - rat,
qui te re-tient?

ff

per u-nai-mat - ge
C'est u-noi - ma - ge

t'has de - tu - rat,
qui te re-tient?

ff

per u-nai-mat - ge
C'est u-noi - ma - ge

t'has de - tu - rat,
qui te re-tient?

pesante un poco

ff

COMTE ARNAU.

Com el Sant Chris - to -
Com-me le Christ, non,

per un ca - da - vre,
C'est un ca - da - vre?

tu quen fas tants!
N'en fis - tu pas?

per un ca - da - vre,
C'est un ca - da - vre?

tu quen fas tants!
N'en fis - tu pas?

per un ca - da - vre,
C'est un ca - da - vre?

tu quen fas tants!
N'en fis - tu pas?

ff cresc.

no n'he fet cap.
je n'en fis pas!

Què tèl Sant Chris - to? què tèl Sant
Le Christ t'ar - ré - te? le Christ t'ar -

Chris - to?
ré - té?

com - - -
Com - - -

Què tèl Sant Chris - - to?
Le Christ t'ar - ré - - te?

Què tèl Sant Chris - - to?
Le Christ t'ar - ré - - te?

f *f cresc.*

te l'Ar - nau?
 te L'Ar - nau?

com - - - te l'Ar
 Com - - - te L'Ar

com - - - te l'Ar
 Com - - - te L'Ar

(27)

Ès fus - ta mor - - ta:
 Bois mort, sans sè - - ve,

nau?
 nau?

Ès fus - ta mor - - ta:
 Bois mort, sans sè - - ve,

nau?
 nau?

Ès fus - ta mor - - ta:
 Bois mort, sans sè - - ve,

COMTE ARNAU.

con spavento

Al, si, que bro-ta! Ai, si que bro-ta! Val - -

Que Dieu me sauve! Que Dieu me sau-ve! Non! il

cresc. sempre

no pot bro-tar. no pot bro-tar. no pot bro-tar.

peut-il a-gir? peut-il a-gir? peut-il a-gir?

no pot bro-tar. no pot bro-tar. no pot bro-tar.

peut-il a-gir? peut-il a-gir? peut-il a-gir?

Primo Tempo.

gam Déu val! Qui-na mi-

est vi - vant! Ah! quels re-

ra - da, e - lla. li ha dat!

gards sur lui et - le a je - - tés!

f *strepitoso e pesante*

ff

Qui - na mi - ra - da, qui - na mi - ra - da, com -
 La bel - le œil - la - de, la bel - le œil - la - de, com -

ff

Qui - na mi - ra - da, qui - na mi - ra - da, com -
 La bel - le œil - la - de, la bel - le œil - la - de, com -

ff

Qui - na mi - ra - da, qui - na mi - ra - da, com -
 La bel - le œil - la - de, la bel - le œil - la - de, com -

te ——— l'Ar - ——— nau, ———
 te ——— l'Ar - ——— nau, ———

te ——— l'Ar - ——— nau, ———
 te ——— l'Ar - ——— nau, ———

te ——— l'Ar - ——— nau, ———
 te ——— l'Ar - ——— nau, ———

mf

mf
 qui - na mi - ra - da deu ha - vè es -
 la bel - le œil - la - - - - - de ce dut è - tre

mf
 qui - na mi - ra - da deu ha - vè es -
 la bel - le œil - la - - - - - de ce dut è - tre

mf
 qui - na mi - ra - da deu ha - vè es -
 la bel - le œil - la - - - - - de ce dut è - tre

29 CHŒUR I.

mezza voce
 Ell vol es - cla - fir la ri - a -
 Il veut é - cla - ter de ri - re,

mezza voce
 Ell vol es - cla - fir la ri - a -
 Il veut é - cla - ter de ri - re,

mezza voce
 Ell vol es - cla - fir la ri - a -
 Il veut é - cla - ter de ri - re,

CHŒUR II.

tat!
 lù!

tat!
 lù!

tat!
 lù!

a mezza voce
dim.

- lla, fa un gran crit — ia - rren - cal plor. *f.* Al
 mais il crie — et fond en pleurs. *f.* Aux

- lla, fa un gran crit — ia - rren - cal plor. *f.* Al
 mais il crie — et fond en pleurs. *f.* Aux

- lla, fa un gran crit — ia - rren - cal plor. *f.* Al
 mais il crie — et fond en pleurs. *f.* Aux

f. *cresc.*

git del plor — que a-rren - ca cla - mo - rós — e
 glots que pousse le Com - te à ses cris de rage a

git del plor — que a-rren - ca cla - mo - rós — e
 glots que pousse le Com - te à ses cris de rage a

git del plor — que a-rren - ca cla - mo - rós — e
 glots que pousse le Com - te à ses cris de rage a

f. *cresc.*

Andantino con moto.

f dim.

com - te Ar - nau, to - tes les
loin re - ten - tis - sants tou - tes les

f dim.

com - te Ar - nau, to - tes les
loin re - ten - tis - sants tou - tes les

f dim.

com - te Ar - nau, to - tes les
loin re - ten - tis - sants tou - tes les

Andantino con moto.

f dim.

f dim.

f dim. e rall.

veus de la te - rra se dis - per - sen u - do -
voix de la ter - re se dis - per - sent en hur -

f dim. e rall.

veus de la te - rra se dis - per - sen u - do -
voix de la ter - re se dis - per - sent en hur -

f dim. e rall.

veus de la te - rra se dis - per - sen u - do -
voix de la ter - re se dis - per - sent en hur -

f dim. e rall.

30 Come prima.
CHŒUR I.

lant.
lant.

lant.
lant.

lant.
lant.

CHŒUR II.

Fill _____
Fils _____

de la te - rra
du la tor - ra

Fill _____
Fils _____

Come prima.

f *cresc.* *f cresc.*

31

de la te - rra
de la tor - ra

Fill _____
Fils _____

Fill _____
Fils _____

de la te - rra
de la tor - ra

Fill _____
Fils _____

Fill _____
Fils _____

f *strepitoso e pesante* *ff*

te - - - rra!
ter - - - re.

cresc. sempre

te - - - rra!
ter - - - re.

Fill de la
Pils de la

te - - - rra!
ter - - - re.

com - te l'Ar - nau:
com - te L'Ar - nau:

rall.

Primo Tempo.

per u - na i - mat - ge
C'est une i - ma - ge

t'has de - tu -
qui to - re -

t'has de - tu -
qui te - re -

Primo Tempo.

f cresc.

cresc.

per un ca - da - vre, tu que n fas
 c'est un ca - da - vre! n'en fis - tu

ff *gridando*

rat
tient?

Au! _____
 Au! _____

rat
tient?

Au! _____
 Au! _____

ff

tr

tants _____
pas? _____

fill _____
Pils _____

de _____
de _____

la _____
la _____

te - rra _____
ter - re, _____

tants _____
pas? _____

fill de la _____
Pils de la _____

te - rra _____
ter - re, _____

tants _____
pas? _____

fill _____
Pils _____

de _____
de _____

la _____
la _____

te - rra _____
ter - re, _____

fill *Fils* de la te -
 de la ter -
 fill de la te -
Fils de la ter -
 fill de la te -
Fils de la ter -
tutta forza

32

estinguendo

rra!
 rei
 com - te
 com - te
 l'Ar -
 L'Ar -
 rra!
 rei
 rra!
 rei
mf

nau!
 nau!
 com -
 com -
 dim.

te l'Ar - nau!
 te l'Ar - nau!
 quasi estinto
tr. m.

Sopr. soli.
pp
 com - te l'Ar - nau!
 com - te l'Ar - nau!

V.

Tranquillo.
CHŒUR I.

Three staves of musical notation for Chœur I. The top staff is Soprano, the middle is Alto, and the bottom is Bass. All staves contain rests for the first five measures, followed by a half note in the final measure.

Tranquillo.

Piano accompaniment for the first system. The right hand (treble clef) features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords, starting with a *pp* dynamic. The left hand (bass clef) has a simpler accompaniment with quarter and eighth notes.

4 CHORYPHÉES. Sopr. I. II (seules).
p semplice

Musical notation for 4 Choryphées, Soprano I and II. The staff shows rests for the first two measures, followed by a melodic phrase with the lyrics "Nuit! Nuit!" written below.

Piano accompaniment for the second system. The right hand has a melodic line with a *pp* dynamic and the instruction "mormorando ben soave". The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

CHORYPHÉE. Basse (seul).

Musical notation for Choryphée Basse. The staff shows a melodic line starting with a *p* dynamic.

To - ta l'her - mo - su - - ra d'A - da - la - - i -
Et voi - ci la belle A - - da - la - - i -

Piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line with dynamics *sf*, *p*, and *sf*. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

sa
sa

jeu a - dor - mi - da als
au pied du grand Christ, pri -

p *poco cresc.*

peus del Cris - tu nu.
sible el - lu re - po - se.

dim. *cresc.*

sfz *p* *cresc.*

p *sfz* *dim. e rall.*

③③ Tempo primo.

Ar - nau se - gueix pa - cient l'un ca - mi ne - g
Sans peur le comte Ar - nau suit un sen - tier so.

p *sfz* *dim.*

per dins de les mon - tan - yes si - len - cio -
 bru par des-sous les mon - ta - gnes en si - ten -

The first system features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment starts with a rest, then enters with a piano (*p*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

ses. Per da - munt de la
 ce. Un in - stant sur la

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'ses.' and 'ce.' followed by the lyrics. The piano accompaniment features a *dim.* (diminuendo) marking and ends with a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

vol - ta hi pas - sa un riu u - na es - to - na,
 roü - te il en - tend gron - der la ri - viè -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'na,' followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment. The key signature remains one flat.

Des-prés se perd i ca - lla...
 re, le bruit se perd... s'ar - rü - te.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 're,' followed by the lyrics. The piano accompaniment features a *dim. molto* marking and ends with a *pp* dynamic. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

34 Allegro con agitazione.

L'Ar-nau de so-ta te - rra surt al por - - - xo.
 Soudain il sort de ter - re, sous le por - - - chu.

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in 3/4 time. The piano part includes dynamic markings like *mf* and *tr* (trills).

CHŒUR II (au loin).

Ah!
 Ah!

Ah!
 Ah!

Ah!
 Ah!

Ah!
 Ah!

The second system contains four vocal staves with the word 'Ah!' and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *tr*.

Con agitazione.

Va cer-cant a A-da-la - i - sa
 Vite, il cher-che Ada-la - i - sa

The third system features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ff* and *p stacc. con asprezza*.

en - tre les cel - des,
 par - mi les cel - lu - les,

The fourth system features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment.

35) Tranquillo da prima.

i la veu que a - dor - mi - a sa her - mo -
 Et la voit sur le sol toute en - dor -

The first system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part has a dynamic marking of *mp* and consists of a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

su - - - - - ra
 mi - - - - - e,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings of *sf* and *p*. The vocal line has a dynamic marking of *p* and a slur over the notes.

to - - ta a - je - gu - da als peus del Cris - to nu,
 aux pieds du grand Christ et le git é - ten - du - e,

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of *poco cresc.* and features a more complex accompaniment with chords and moving lines.

sen - se vels, sen - se to - - ca,
 sans ses voi - les, sans son ban - deau.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings of *cresc.*, *sf*, *p*, and *cresc.*. The vocal line has a dynamic marking of *f*.

sen - se man-to, sens ges-to ni de - fen - sa... A - II
 sans son manteau, sans ai - de, sans dó - fen - se à ter

(36) Primo Tempo.

a - dor - mi - da.
 en - dor - mi - e.

Té u - na gran ca - be - lle - ra molt
 Ses che - veux longs et sou - ples l'en -

Come prima.

COMTE ARNAU.

Quins cabells més
 Quels cheveux a -

do - sa.
 lop - pent.

Come prima.

Poco agitato.

do - sos, A - da - la - i - sa!
ra - bles, A - da - la - i - sa.

sfz e rall.
p *stacc.*

CHŒUR I.

Ten. *mf*

pen - sa Ar - nau.
pen - so Ar - nau.

Bassi. *mf*

pen - sa Ar - nau.
pen - so Ar - nau.

Pe - rò ca - lla i
Mais sans par - ler

Pe - rò ca - lla i
Mais sans par - ler

(37) Tranquillo da prima.

CHORYPHÉE. Ten. (seul).

se la mi - ra.
il re - gar - de.

E lla dorm,
El - le dort,

se la mi - ra.
il re - gar - de.

Tranquillo da prima.

pp

e - lla dorm, i a poc a poc
 ol - le dort, mais peu à peu

dolce e ben espress.
 se li a - mo - ro - seix to - ta l
 tou - te sa fi - gu - re res - plen - dit d'un in - d

ca - ra com re - flec - tant el pas se - rè d'un
 ei - bis a - mour, re - flet su - ave et doux d'un

dolce sempre
 som - ni, fins que mig-riu molt do
 son - ge. Un sou-rire en - fin très do

poco sfz

ga - ment. Li vo - la u - na es - to - na l
ce - ment. ef - flèu - re un in - s - tant l'ir -

cresc. sempre *sfz* *p* *più cresc* *p* *soave* *sfz*

con estrema dolcezza

som - ris en - torn dels lla - vis.
be de - li - cat de ses lè - vres

dim. e rall.

③8 Allegro con agitazione. *Un poco trattenuto.*

COMTE ARNAU.

Quins lla - vis a - mo - ro - sos,
O lè - vres a - mou - reu - ses,

f cresc. *tr.* *tr.* *tr.*

Poco meno.

Poco agitato.

A - da - lu - i - sa!
A - da - la - i - sa!

sfz *p cresc.* *mf* *stacc.*

Ten.
Pen - sa Ar - nau.
Pen - se Ar - nau.

Bassi.
Pen - sa Ar - nau.
Pen - se Ar - nau.

peresc.

Pe - rò ca - lla i se la mi -
Mais sans par - ler il ad - mi -

Pe - rò ca - lla i se la mi -
Mais sans par - ler il ad - mi -

sec

39 Come prima.
CHORYPHÉE. (Tenor.)

- ra. Un gran sos - pir tra - ves - sa l dor - mir d'e -
- re. Un grand sou - pir sou - dain del - les s'ex - ha -

ra. Come prima.
re. soave *p sfz*

com o - na - da del mar, i s'a - quie -
puis - comme un flot de la mer s'a - pai -

rall. o dim.

Allegro con agitazione. *Un poco trattenuto.*

COMTE ARNAU.

Quin pit sos - pi - ra - dor tens, A - da - la -
 Quel doux sou - pir l'a - gi - te, A - da - la -

ta.
 se.

tr's *tr's* *tr's*

Poco meno.

④ *Poco agitato.*

i - sa!
 i - sa!

Ten.

CHŒUR I.
 Bassi.

Pen - sa Arnau.
 Pen - se Arnau.

Pen - sa Arnau.
 Pen - se Arnau.

Poco meno.

Poco agitato.

mf *stacc.*

Pe - rò ca - lla i se la mi - - ra.
 Mais sans par - ler il ad - mi - - re.

Pe - rò ca - lla i se la mi - - ra.
 Mais sans par - ler il ad - mi - - re.

41 Primo Tempo.
CHORYPHÉE. (Tenor.)

Més quan e - lla o -
Mais si - tôt qu'elle ou - vre

ulls, ell de - sen - can ta-s,
yeux lui re - prend ses sens,

Agitatissimo.

la pren amb un bra - cat i
sai - sit la belle on ses bra

se l'em - por - ta.
et l'em - por - te.

Sopr. I. II. du RICHEUR (très loin).

Ah!
Ah!

First system of the musical score. The Soprano part (top staff) has a long rest followed by two vocalizations: "Ah!" and "Ah!". The Piano accompaniment (middle and bottom staves) begins with a fortissimo (*ff*) dynamic, featuring a dense texture of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The dynamic then changes to mezzo-forte (*mf*) in the second measure.

42

Allegro gioioso da prima.

Second system of the musical score. The Piano part continues with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and includes a *dim.* (diminuendo) instruction. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords, while the left hand provides a steady bass line. The system concludes with a double bar line.

Third system of the musical score. The Piano part continues with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand maintains the complex chordal texture, and the left hand continues with the bass line. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The Piano part continues with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords, and the left hand continues with the bass line. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of the musical score. The Piano part continues with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords, and the left hand continues with the bass line. The system concludes with a double bar line.